

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Утверждено
Директор Института ФиМК
РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ
Таткало Н.И.
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
« 08 » 07 2024, протокол № 1

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Теоретическая фонетика (французский язык)

Автор: Минасян Ж.А. к.ф.н., доцент

Ф.И.О, ученое звание (при наличии), ученая степень (при наличии)

Направление подготовки: ЛИНГВИСТИКА - 45.03.02

Наименование образовательной программы: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

1. АННОТАЦИЯ

1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины:

Курс «Теоретическая фонетика» рассчитан на студентов второго курса, для которых язык является основной специальностью. В центре внимания оказывается ознакомление учащихся особенностями научного языка, так как теория фонетики является первой теоретической дисциплиной, которую они изучают на иностранном языке.

Программа курса предполагает изложение теоретических основ фонетики языка, ознакомление студентов с особенностями произношения гласных и согласных, выработку навыков правильного произношения и интонации.

Требования к исходным уровням знаний и умений студентов:

Студент должен иметь фоновые знания в области фонетики. К примеру, знать основные произносительные нормы английского языка, учение о фонологической системе (фонеме, фонологических школах и т.д.)

1.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля (экзамен/зачет):

Данная дисциплина предназначена для студентов II курса направления «Лингвистика».

Курс рассчитан на 3 кредита, 108 академических часов, из которых 34 аудиторных.

По окончании курса предполагается проведение экзамена.

1.3. Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления):

Теоретическая фонетика органически связана с такими теоретическими курсами лингвистического цикла, как «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Современный русский язык», «Практический курс первого иностранного языка», «История языка».

1.4. Результаты освоения программы дисциплины:

Код компетенции (в соответствии рабочим с учебным планом)	Наименование компетенции (в соответствии рабочим с учебным планом)	Код индикатора достижения компетенций (в соответствии рабочим с учебным	Наименование индикатора достижений компетенций (в соответствии рабочим с учебным планом)
--	---	--	---

		<i>планом)</i>	
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1.1	Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
		ОПК-1.2	Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
		ОПК-1.3	Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1	Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
		ОПК-3.2	Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.
		ОПК-3.3	Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.
		ОПК-3.4	Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в

			соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
--	--	--	--

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1. Цели и задачи дисциплины:

Цель изучения дисциплины:

- систематизировать и расширить знания студентов в области фонетической теории, усвоенные ими при изучении нормативного курса;

Задачи:

- определить предмет фонетики как науки и рассмотреть ее связь со смежными науками;
- познакомить с основными спорными и нерешенными проблемами общей и французской фонетики;
- изучить современные методы фонетического исследования;
- получить знания об основных интонационных стилях.

Для более целостного познания предмета студентам предлагаются различные формы работы: лекционные и семинарские занятия.

Учебная дисциплина «Теоретическая фонетика» предназначена для студентов 2 курса факультета иностранных языков.

Для успешного усвоения курса «Теоретическая фонетика» необходимо иметь следующие знания:

- по введению в общее языкознание – общелингвистические понятия о средствах выражения устной речи, семантических функциях звуков языка и ударения, методах фонетического анализа;
- по практической фонетике – о фонетическом строе французского языка в сопоставлении с фонетическим строем родного языка; об акцентном компоненте фонетического строя, структурных особенностях интонации, ее роли в овладении французской речью;

необходимо владеть:

- артикуляционными и интонационными навыками;

- обладать фонематическим слухом.

Знания, полученные в ходе изучения данного курса, необходимы для успешного изучения следующих дисциплин: практика устной и письменной речи, стилистика, методика преподавания иностранного языка.

Текущий контроль предусматривает выполнение контрольных заданий, подготовки аудиозаписи радиопередачи, выступление с публичной речью, выполнение самостоятельных работ. Контроль знаний сопровождается экзаменом.

2.2. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах):

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам					
		<u>3</u> сем	<u>4</u> сем	<u>5</u> сем	<u>6</u> сем.	<u>7</u> сем	<u>8</u> сем.
1	2	3	4	5	6	7	8
1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:		108					
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:		34					
1.1.1. Лекции		18					
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.							
1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов							
1.1.2.2. Кейсы							
1.1.2.3. Деловые игры, тренинги							
1.1.2.4. Контрольные работы		54					
1.1.2.5. Другое (указать)							
1.1.3. Семинары		16					
1.1.4. Лабораторные работы							
1.1.5. Другие виды (указать)							
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:		20					
1.2.1. Подготовка к экзаменам							
1.2.2. Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (указать)							
1.2.2.1. Письменные домашние задания							
1.2.2.2. Курсовые работы							
1.3. Консультации							
1.4. Другие методы и формы занятий							
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет - указать)		экзамен					

2.3. Содержание дисциплины

2.3.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лекции (ак. часов)	Практ. Занятия (ак. часов)	Семинары (ак. часов)	Лабор. (ак. часов)
1	2=3+4+5+6+7	3	4	5	6
Тема 1. Фонетика как наука.	4	2		2	
Тема .2. Фонема.	4	2		2	
Тема 3. Принципы классификации гласных.	4	2		2	
Тема 4. Слог как фонологическая фонетическая единица.	4	2		2	
Тема 5. Виды ударения.	2			1	
Тема 6. Интонация и просодия.	4	2		2	
Тема 7. Фоностилистика. Информационный стиль.	4	2		1	
Тема 8. Фоностилистика. Академический стиль.	4	2		1	
Тема 9. Стилистические различия.	2	2		1	
Тема 10. Изменение произносительных стандартов в современном французском языке.	2	2		1	
Тема 11. Территориальные различия французского языка.	2			1	
ИТОГО	36	18		16	

2.3.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана

Тема 1. Фонетика как наука.

Определение и описание предмета фонетики. Связь фонетики с другими науками. Фонологические школы. Методы фонологического анализа. Морфонология.

Литература: N. Chigarevskaïa, Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.

Тема 2. Фонема.

Система фонологических оппозиций. Позиционно-комбинаторные изменения фонем, аллофония. Фонемный состав французского языка. Принципы классификации согласных.

Виды ассимиляции согласных во французском языке и фонемная принадлежность звуков, возникающих в результате действия полной, частичной и промежуточной ассимиляции.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 3. Принципы классификации гласных.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 4. Слог как фонологическо-фонетическая единица.

Функции слога в фонетической структуре слова, синтагмы, фразы.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 5. Виды ударения.

Виды ударения и их функция в структуре высказывания.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 6. Интонация и просодия.

Компоненты интонации и просодические характеристики речи. Ритм. Понятие фразового ритма. Особенности ритма, взаимодействие между фразовым ударением и ритмом.

Ритмическая организация текста. Функции интонации.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 7. Фоностистика. Информационный стиль.

Информационный стиль и его особенности. Публицистический стиль и его особенности.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 8. Фоностистика. Академический стиль.

Академический стиль и его особенности. Декламационный стиль и его особенности.

Разговорный стиль и его особенности.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 9. Стилистические различия.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 10. Изменение произносительных стандартов в современном французском языке.

Литература: N. Chigarevskaïa, *Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.*

Тема 11. Территориальные различия французского языка.

Литература: N. Chigarevskaïa, Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.

2.3.3. Краткое содержание семинарских/практических занятий/лабораторного практикума:

Для формирования у студентов профессиональных компетенций в процессе освоения учебной дисциплины «Фонетика (французский язык)» используются следующие инновационные и информационные образовательные технологии:

Лекции:

Бинарная лекция (преподаватель+ студент), лекция-конференция, лекция-информация, мультимедийная лекция.

Практические занятия:

Научно-исследовательские проекты (рефераты), обучение в малых группах сотрудничества. Использование интернет-ресурсов. Во внеаудиторной работе предусмотрены консультации, самотестирование, дистанционное обучение.

2.3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Обновляемая фонотека и видеотека, содержащие записи носителей языка, демонстрирующие различные варианты французского языка и его территориальные особенности.

Технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов

№ п/п	Название рекомендуемых технических и компьютерных средств обучения	Наименование разделов и тем
1	Магнитофон, компьютерная аудитория с мультимедийным оборудованием	Фоностилистика. Информационный стиль и его особенности. Публицистический стиль и его особенности. Фоностилистика. Академический стиль и его особенности. Декламационный стиль и его особенности. Разговорный стиль и его особенности. Изменение произносительных стандартов в современном французском языке. Важнейшие черты различия между диалектами и общепользовательским

Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей							0,5	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля								0,5
Вес итогового контроля (Экзамен/зачет) в результирующей оценке итогового контроля								0,5
	$\Sigma = 1$							

3. Теоретический блок (указываются материалы, необходимые для освоения учебной программы дисциплины)

3.1. Материалы по теоретической части курса

3.1.1. Учебник(и), учебное(ые) пособие(я):

1. N. Chigarevskaja, Traité de phonétique française, Cours Théorique, Moscou, 1966.
2. T. Pagniez-Delbart, À l'écoute des sons, Les voyelles, Paris, 1995.
3. M. Léon, Exercices systématiques de prononciation française 1 et 2, Librairies Hachette et Larousse, 1969.
4. Hélène Augéet al. Méthode de français. Tout va bien ! 1. Livre de l'élève, Fernand Nathan, 2005.

3.1.2. Курс лекций:

1. Jacqueline Minassian, « Cours de phonétique théorique ».

3.1.3. Краткие конспекты лекций:

Тема 1.

Речевой аппарат, его составные части и их функции. Фазы артикуляции.

Речевой аппарат – это анатомо-физиологическая система органов, включающая гортань, голосовые складки, язык, мягкое и твердое нёбо, (ротоглотку), зубы верхней и нижней челюсти, губы, носоглотку и резонаторные полости, участвующих в порождении звуков речи и голоса.

Артикуляция— это работа органов речи: легких; дыхательного горла; гортани; голосовых связок, расположенных поперек гортани; полости рта, полости губ, языка и др.

Артикуляция состоит из трех моментов: экскурсии, выдержки и рекурсии. Экскурсия –это начальный момент, когда органы речи готовятся к произношению. Выдержка, или центральный момент, - это момент произношения звука, его звучания. Рекурсия – заключительный момент, когда органы речи завершают произношение. При артикуляции гласных звуков активную роль играют язык и губы. В артикуляции согласных звуков участвуют не только язык и губы, но и небо.

Тема 2.

Артикуляционная база французского языка.

Понятие об артикуляционной базе французского языка Для каждого языка характерен свой способ использования органов речи для произношения, т. е. определенное их положение, степень напряженности и распределение ее в речевом канале, общая направленность движений при артикуляциях и т. д. Артикуляционная база обозначает совокупность укладов и движений органов речи, установившаяся и ставшая привычной для каждого народа в историческом процессе общения на родном языке. Артикуляционная база французского языка характеризуется очень высокой степенью напряженности и активности речевых органов, большой четкостью и энергичностью произнесения звуков, слитностью речевой цепочки и довольно равномерным распределением напряженности по слогам внутри нее (слабоцентрализованное ударение). При французском произношении язык всегда находится впереди (только заднее [a] представляет исключение); кончик языка находится внизу, у нижних зубов. Средняя часть языка стремится подняться вперед и вверх более энергично, чем передняя, на которой образуется типичная вдавленность, придающая даже задним звукам более светлую окраску (передний резонанс). Губы артикулируют очень энергично, большинство гласных французского языка лабиализовано, энергичность губных артикуляций выражается также в том, что французские согласные могут иметь характерный призвук [ə] при замедленной речи.

Сопоставляя артикуляционную базу русского и французского языков, можно отметить ряд отличительных черт французского фонетизма:

- наличие большого количества гласных (15);
 - наличие четырех степеней открытости гласных;
 - преобладание передних гласных;
 - преобладание открытых гласных;
 - преобладание лабиализованных гласных;
 - сочетание лабиализации с передней артикуляцией гласных;
 - наличие носовых гласных;
 - наличие долгих и кратких гласных;
 - отсутствие дифтонгизации ударных гласных (нет скольжения органов речи);
 - отсутствие редукции безударных гласных;
- большая четкость согласных на паузе;
- отсутствие оглушения согласных в конечном положении;
 - ассимиляция гласных по степени открытости;
 - ассимиляция согласных по звонкости;
 - отсутствие ассимиляции по способу и месту образования;
 - окраска согласных на [ə];

- слитность речевой цепочки (явления enchaînement и liaison);
- своеобразие ритмики (слабоцентрализованное ударение, дезакцентуация, второстепенные ударения).

Тема 3.

Основные особенности системы гласных фонем французского языка.

Расхождение и сходство в фонемном составе гласных изучаемого языка.

Артикуляция гласных переднего и заднего ряда: открытых, закрытых, лабиализованных, носовых. Особенности артикуляции безударных гласных.

Фонетическая система французского языка имеет 15 гласных. Французские гласные классифицируются по положению языка, губ и нёбной занавески.

В зависимости от места и положения языка гласные подразделяются на гласные переднего ряда и заднего ряда. При произнесении гласных переднего ряда кончик языка упирается в нижние зубы: [a], [ε], [é], [e], [i], [œ], [é], [ø], [y] При произнесении гласных заднего ряда язык оттягивается к задней части полости рта, кончик его всегда опущен вниз: [œ], [ð], [o], [u], [a], [ã]

По степени подъема языка к нёбу все гласные делятся на открытые и закрытые. Гласные, произносимые при большем подъеме языка, называются закрытыми: [e], [i], [ø], [y], [o], [u] Гласные, произносимые при меньшем подъеме языка, называются открытыми: [a], [ε], [é], [œ], [œ], [a], [ã], [ð]

В зависимости от участия губ в артикуляции звука французские гласные делятся на лабиализованные (огубленные), произносимые с округлением губ, и нелабиализованные (неогубленные), произносимые без округления губ. Лабиализация французских гласных по сравнению с русскими намного энергичнее. Во французском языке имеется 8 лабиализованных гласных: [œ], [é], [ø], [y], [ð], [o], [u]

В зависимости от положения мягкого нёба (нёбной занавески) гласные делятся на чистые и носовые. Когда нёбная занавеска поднята и ход в носовую полость закрыт, выдыхаемый воздух резонирует только в полости рта и получаются чистые звуки. Когда нёбная занавеска опущена и ход в носовую полость открыт, выдыхаемый воздух резонирует не только в полости рта, но и в полости носа, и получаются носовые звуки. Носовых гласных во французском языке четыре: [é], [é], [ã], [ð]

Остальные гласные - чистые. Характерной особенностью французских гласных является напряженность артикуляции, чем объясняется четкость и яркость звучания гласных. Речевой аппарат (губы, язык, мягкое нёбо) при артикуляции французских гласных напряжен намного сильнее, чем при артикуляции русских гласных, и французские неударенные гласные напряженнее даже ударенных русских гласных.

Другой очень важной отличительной особенностью французских гласных является однородность их качества, полное отсутствие дифтонгизации: гласные звучат одинаково от начала до конца, нет ни призвуков, ни раздвоения. Однородность качества гласных достигается тем, что уклад завершается до начала произнесения звука и сохраняется на всем протяжении звучания гласного. Так, например, в слове 'форт' перед ударенным о появляется призвуку, что не наблюдается во французском слове forte. Во французском языке нет гласных, которые были бы совершенно аналогичны русским. Лишь частично схожи гласные [i], [e], [ε], [a], [o], [u].

Тема 4. Основные особенности системы согласных фонем французского языка.

Расхождения и сходство в фонемном составе согласных в изучаемых языках.

Особенности произношения французских согласных.

Фонетическая система французского языка имеет 20 согласных. Французские согласные обладают рядом артикуляционных особенностей, отличающих их от русских согласных.

Во французском языке отсутствует п л а т а л и з а ц и я, т.е. согласные не смягчаются перед гласными переднего ряда. Так, например, в словах *tir*, *téléphone*, *directeur* произносятся твердые [t], [l], [d], [r], в то время как в русском языке в соответствующих случаях произносятся мягкие согласные: 'тир', 'телефон', 'директор'. Чтобы избежать палатализации, надо следить за тем, чтобы при артикуляции согласного не было добавочной работы средней части языка, т.е. чтобы средняя часть языка не поднималась к твердому нёбу. Сравните: 'тир' и *tir*.

Однако во французском языке есть два согласных, которые испытывают влияние следующего за ними гласного. Это [g] и [k]. Перед передними гласными они приобретают более передний оттенок, произносятся более мягко: *guerre*, *cavalcade*. Конечные звонкие согласные во французском языке никогда не оглушаются, в то время как в русском языке на конце слова вместо звонких согласных произносятся соответствующие глухие. Сравните: *la plage* [la-'p la: ʒ] — пляж [пляш] *la parade* [la-pa-'rad] — парад [парат] *l'Arabe* [la-'rab] — араб [арап]. Исключение составляют согласные [r] и [l], которые оглушаются в группе неделимых согласных на паузе: *le maître* [lə-'mɛ:tr], *la table* [la-'tabl]. Во французском языке при произнесении конечных согласных размыкание очень энергичное, благодаря чему конечные согласные звучат четко.

Тема 5. Сохранение и выпадение беглого [ə] в группе трех согласных, в серии односложных слов, перед гласным и после гласного.

Как уже известно, французские гласные в любом положении, как в ударенном, так и в неударенном слоге, произносятся полно, не редуцируются и не выпадают из произношения. Исключение составляет лишь звук [ə], который в потоке речи может выпадать из произношения или, наоборот, появляться там, где в изолированном слове он обычно не произносится. Это беглое [ə]. Графически беглое [ə] изображается буквой *e*. Сохранение или выпадение беглого [ə] в речевом потоке зависит от его фонетического окружения, от темпа речи и стиля речи. Так, в быстрой разговорной речи беглое [ə] выпадает часто там, где в медленной или публичной речи или при выразительном чтении оно произносится. В поэзии и особенно в пении беглое [ə] произносится почти всегда.

Правила выпадения и произнесения беглого [ə] действуют как внутри слова, так и внутри цепи слов, так как понятие беглого [ə] связано с речевым потоком. А. Беглое [ə] не произносится :

- Перед гласным: *notre ami* [no-tra-'mi], *je reste ici* [ʒə-res-ti-'si]
- После гласного: *il étudiera* [i-le-ty-di-'ra], *il jouera* [il-ʒu-'ra]
- В быстром темпе и в разговорном стиле речи между двумя согласными, окруженными в свою очередь гласными: *acheter* [af-'te], *plus de lettres* [ply-'dletʁ], *attentivement* [a-tâ:-ti-'vmã], *tout le monde* [tul-'mõ:d], *je ne lis pas* [ʒən-li-'pa], *trop de gens* [trod-'ʒã]

Б. Беглое [ə] обязательно произносится:

- Когда ему предшествуют два или три согласных, а за ним следует один согласный (или больше): *appartenir* [a-par-tə-'ni:r], *votre livre* [vo-trə'li:vr], *un arbre très haut* [é-nar-brə-tʁe-'o], *il ne lit pas* [il-nə-li-'pa], *une petite fille* [yn-pə-tit-'fij], но: *la petite fille* [la-ptit-'fij], *ils feront* [il-fə-'rõ]
- В положении перед группами [rj], [lj], [nj]: *vous seriez* [vu-sə-'rje], *l'atelier* [la-tə-'lje], *vous venez* [vu-və-'nje].
- Беглое [ə] обычно произносится в начальном слоге ритмической группы: *demain* [də-'mé], *je pars* [ʒə-pa:r].

Тема 6. Количественные изменения французских гласных. Изменение длительности гласных перед удлиняющими согласными (ритмическая долгота); исторически долгие гласные.

Французские гласные могут быть кратким и долгими. Долгота бывает двух видов: ритмическая и историческая. Ритмическая долгота является неотъемлемой частью фразового ударения; она характеризует не звук и не слово, а ритмическую группу. Ритмическая долгота заключается в следующем: любой гласный, стоящий в ударенном слоге, т.е. в конце ритмической группы, перед согласными [r], [v], [g], [z] и группой [vr], является долгим. (Согласные [r], [v], [ʒ], [z] называются «удлиняющими»): Elle va à la gare. [el-'va a-la-'ga:r] Les élèves travaillent. [le-ze-'lɛ:v | tra-'vaj]

Ритмическая долгота сохраняется и при сцеплении: Cette plage est belle, [set-'pla: | zɛ-bɛl] В неударенном положении ритмическая долгота исчезает. Сравните: Ce mur est haut, [sə-'my: | rɛ-'o] Ce mur-là est haut, [sə-myɹ-'la | ɛ-'o]

Историческая долгота, в отличие от ритмической, присуща самому гласному. Историческая долгота объясняется фонетической эволюцией слова: она является либо результатом стяжения существовавшего раньше дифтонга (например, aime), либо результатом удлинения слогового гласного за счет исчезновения произносившегося раньше звука (например, fête; сравните: festival). Исторически долгими являются все носовые гласные, чистые гласные [a], [ø], [o] и в отдельных случаях [ɛ]: ronde [rõ:d] elle passe [el-'pa:s] elle aime [e-'lɛ:-m] jaune [ʒo:n] la tête [la-tɛ:t] le rôle [lɛ-'ro:l]. Эти гласные являются долгими перед любым произносимым согласным как в ударенном, так и в неударенном слоге.

Тема 7. Количественные и качественные изменения (характеристики) звуков в потоке речи. Соединение звуков на стыке слов, соединение гласных (enchaînement vocalique), соединение произносимого согласного с гласным (enchaînement consonantique). Соединение немого согласного с гласным (liaison). Обязательное связывание, основные случаи факультативного связывания и отсутствие связывания.

Во французском языке в потоке речи трудно уловить границу между словами: слова ничем не отделяются друг от друга, как это имеет место в русском языке. Это объясняется характерными для французского языка явлениями сцепления (enchaînement), голосового связывания (liaison vocalique) и связывания (liaison) звуков в речевом потоке, благодаря которым достигается непрерывное течение слогов от паузы до паузы.

Enchaînement бывает вокалическим (vocalique) и консонантным (consonantique). Enchaînement vocalique — это сцепление между гласным и гласным (то есть одно слово оканчивается на гласный звук, а следующее начинается на гласный). Например: Un gâteau ou un sorbet? Здесь двойное сцепление — слово «gâteau» оканчивается на гласный звук [o], следующее слово начинается со звука [u], мы делаем между этими двумя словами сцепление, то есть как бы «сцепляем» их вместе и они начинают произноситься как одно слово, а затем делаем еще одно enchaînement со следующим словом «un», которое также начинается с гласного звука.

Следовательно, enchaînement consonantique — это сцепление между согласным и гласным звуками (одно слово оканчивается на произносимый согласный звук, а следующее — начинается с гласного): Le Cochon, la Chèvre et le Mouton. Самое главное в правильном произнесении enchaînement это постараться соединить звуки, чтобы они произносились как одно целое, а не произносить их по отдельности. В данном случае, необходимо соединить звук [r] со звуком [e]. Сцепления возможны внутри ритмической группы и между ритмическими группами.

Связывание — это фонетическое явление, происходящее между двумя словами внутри ритмической группы. Первое слово заканчивается на непроизносимый согласный, второе начинается на гласную букву или h немое. В этом случае два слова сливаются и читаются как одно, причем конечная согласная первого слова произносится. При связывании конечные буквы

- s и x читаются как [z]: trois enfants [trwazã fã];
- d как [t]: un grand enfant [ãgrã tã fã];
- f как [v], но только в двух выражениях: neuf heures [nœvœ:r], neuf ans [nœvã];
- g раньше читалась как [k], но сейчас это правило не соблюдается и считается устаревшим, т.е. g читается как [g].
- Конечная n имеет обязательное связывание в словах on, mon, ton, son, en. При связывании произносится носовая гласная и четкий звук [n]: mon ami [mõnami]
- Буква p связывается только на конце слов beaucoup и trop: trop heureux [tropø:rø].
- Буква c связывается только в нескольких словосочетаниях: un sac-en-jambe [krokãʒãb] (подножка), un franc archer (вольный стрелок), un franc—alleu (внесеньориальное владение), à franc étrier (во весь опор). Слово roc имеет связывание только в сочетании roc-épic (дикобраз).
- Буква q имеет связывание в слове cinq: cinq hommes [sekõ m]. Связывание не делается со словами, которые заканчиваются на —rc, -rs/-res, -rt, -rd (кроме слов plusieurs, leurs, divers): deux heures et demie [døzœ:r edmi], vers elle [verel]. Связывание бывает обязательным, запрещенным и факультативным.

Обязательное связывание (Liaison obligatoire)

1. Между артиклем (un, des, les), слитным артиклем (aux, des) и существительным: un examen, des études [dezetyd].
2. Между притяжательным прилагательным (mon, ton, son, mes, tes, ses, nos, vos, leurs) и существительным: mes études [mezetyd].
3. Между указательным прилагательным (cet, ces) и существительным: ces études [sezetyd].
4. Между прилагательными aucun, tout, quels, quelles, quelques и существительными: quelques arbres [kelkøzarbr].
5. Между числительным и существительным: deux amis [døzami].
6. Между прилагательным и существительным, если прилагательное стоит впереди: de vieux arbres [døvjøzarbr].
7. Между местоимением (on, nous, vous, ils, elles, en) и глаголом; в инверсии между глаголом и местоимениями (on, nous, vous, ils, elles, en, il, elle, y): vous avez [vuzave], ont-ils [õ til], arrivent-ils [arivtil], vas-y [vazi].
8. В большинстве случаев после глагольной формы est (от глагола être): c'est une ville [setynvil].
9. С коротким наречием: très étonné [trezetone].
10. Между вопросительным наречием quand (когда) и оборотом est-ce que или со следующим словом, начинающимся на гласную букву или h (но не перед инверсией): Quand est-ce qu'on arrive? [kã teskõnariv]; Quand il est là ? [kã tilela].
11. После comment в вопросе Comment allez-vous ? [komã talevu].
12. В устойчивых выражениях, как, например: avant-hier [avã tje:r], c'est-à-dire [setadi:r], de temps en temps [døtãzã tã], plus au moins [plyzomwẽ], tout à coup [tutaku], tout à l'heure [tutalœ:r].

Запрещенное связывание (Liaison interdite)

1. Перед h придыхательным: des // héros [deero].

2. Между существительным и стоящим после него прилагательным в единственном числе: un étudiant // intelligent [œnetydjã teliʒã].
3. Между подлежащим, выраженным не местоимением, и глаголом-сказуемым: Le train // arrive [lœtrɛari:v].
4. Перед числительными onze, huit: Ils ont huit ans [ilzɔ̃vitã].
5. После вопросительных слов quand, comment, combien и глаголом в инверсии: Comment // est-il venu? [komãetilvøny].
6. После союза et: une fille et // un garçon [ynfij e œgarsõ].
7. После некоторых предлогов (hormis, non compris, ci-inclus, selon, vers, à travers envers, hors): vers // elle [verɛl].
8. Перед словом oui: mais // oui [mɛ wi].
9. После причастий глаголов, входящих в состав сложных времен: Il a mis // une chemise.
10. После инверсированного местоимения-подлежащего: Sont-ils // arrivés? Факультативное связывание

Факультативное связывание характерно для возвышенной речи. В разговорной речи такие связывания обычно не делаются. Вот наиболее часто встречающихся случаев факультативного связывания:

1. Между глаголом être и именной частью сказуемого: ils sont incroyables [ilsõ (t)ɛkrwajabl]; vous êtes idiots [vuzɛt(z)idjo].
2. Между вспомогательным глаголом avoir / être и причастием participe passé: elle es(t) allée [ɛletalɛ]; nous sommes arrivés [nusom(z)arive].
3. Между союзом (quand, mais) и следующим за ним словом: quand il arrive [kãn(t)ilari:v].
4. Между наречием (особенно если наречие короткое) и следующим за ним словом: assez intéressant [asɛ(z)ẽ teresã]; pas encore [pa(z)ãko:r]; trop heureux [tro(p)øxø].
5. Между глаголом и существительным-дополнением / и наречием: elle prend un billet à Paris [ɛlprã (t)œbije apari]; nous voyageons ensemble [nuvwajaʒõ (z)ãsãbl].
6. Между существительным во множественном числе и определяющим его прилагательным: des enfants agréables [dezã fã (z)agreabl].
7. После местоимения dont : C'est la personne dont elle parlait tout à l'heure. [...dõ (t)ɛl...].

Тема 8. Структура слога во французском языке. Слоговые и неслоговые звуки. Ударные и безударные слоги. Открытые и закрытые слоги. Основные принципы слогоделения во французском языке. Правила переноса слов.

Во французском языке, так же как и в русском, слогиобразующими являются только гласные. Поэтому основной принцип слогоделения во французском языке — сколько гласных, столько слогов: administratif [a-dminis-tra-'tif]. Правила фонетического слогоделения

1. Когда один согласный находится между гласными, слоговая граница проходит перед согласным: le bagage [lə-ʒa-ga:ʒ].
2. При наличии двух разных согласных, окруженных гласными, слоговая граница проходит между согласными: marcher [mar-'ʃɛ], discuter [dis-ky-'te].
3. Если же из двух согласных первый является шумным, а второй сонантом, слоговая граница проходит перед ними: la tablette [la-ta-'blɛt], l'acrobate [la-krø-'bat], devenir [də-'vni:r], admirer [a-dmi-re].
4. В группе из двух сонантов слоговая граница проходит между ними: le journal [lə-ʒur-pal], parler [par-'le], calmer [kal-'mɛ], tout le monde [tul-'mõ :d].
5. В группе двух одинаковых согласных, произносимых как один звук, слоговая граница проходит перед согласными: adresser [a-drɛ-'se].

6. В группе двух одинаковых согласных, произносимых как сдвоенный, слоговая граница проходит внутри группы: illégal [il-le-gal], il lit [il-li].

7. В группе трех согласных с s посередине слоговая граница проходит после s: la perspective [la-pers-pɛk-'ti:v].

Тема 9. Ударение во французском языке.

Во французском языке ударение в отдельном слове падает на последний произносимый слог: couleur цвет, illusoire иллюзорный. Особенностью французского ударения является то, что во фразе оно падает не на последний слог каждого отдельного слова, а на последний слог группы слов, которая называется ритмической группой.

СЛОВЕСНОЕ УДАРЕНИЕ

В русском языке словесное ударение подвижное, т. е. оно может находиться на любом слоге слова. Например, требование (ударение на первом слоге), работа (ударение на предпоследнем слоге), молотья (ударение на последнем слоге). Во французском языке словесное ударение связанное, т. е. в изолированных словах оно стоит всегда на последнем слоге: debut, declamation, ~ourage. Словесное ударение не сохраняется во фразе, так как правила французской акцентуации фразы особые. Если в русском языке сумма фразовых ударений равна сумме ударений слов, вошедших во фразу (кроме довольно редкого случая энклитиков и проклитиков), то во французском языке фразовых ударений обычно меньше, так как значительная часть слов во фразе дезакцентируется, теряет свое ударение, входя в состав ритмических групп. Например, 1. Pourquoi lui avez-vous pose cette question? Почему вы ему задали этот вопрос? В русской фразе на 6 слов – 6 ударений, во французской на 7 слов - 3 ударения.

ФРАЗОВОЕ УДАРЕНИЕ

Во французском языке различают фразовое ударение двух типов: 1. Ритмическое, или нормальное; ударение (accent d'intensite). Это ударение всегда присутствует в любой фразе и создает ее ритм, почему и называется ритмическим. Ритмом именуется чередование ударных и безударных слогов, как бы возвращение ударения через определенные промежутки времени. Это ударение является нормальным потому, что он соответствует нейтральной, нормальной речи, речи незэмоциональной, без аффектации, без выразительного или дидактического выделения отдельных слов. По способу выделения — это ударение тоническое, динамическое и квантитативное.

3.1.4. Электронные материалы (электронные учебники, учебные пособия, курсы и краткие конспекты лекций, презентации PPT и т.п.):

1. <http://www.lepointdufle.net/>
2. http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php
3. www.bonjourdefrance.com
4. www.francaisfacile.com
5. <http://abu.cnam.fr/>
6. http://poesie.webnet.fr/lesgrandsclassiques/poemes/liste_auteurs_b.html

3.1.5. Глоссарий/терминологический словарь:

1. Dubois, J. et al., Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse, 1994.

2. Ducrot, O., Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, Paris, Seuil, 1979.
3. «Լեզվաբանական տերմինների ֆրանսերեն-հայերեն-ռուսերեն ուսումնական բառարան», Երևան, 1993.

4. Фонды оценочных средств (указываются материалы, необходимые для проверки уровня знаний в соответствии с содержанием учебной программы дисциплины).

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

Устный опрос ведётся на семинарских и лекционных занятиях. При подготовке к семинарскому занятию выполняется самостоятельные практические задания. Каждая учебная тема заканчивается тестом. Для тестирования используются различные тесты, как на бумажном, так и электронном носителе. По окончании каждого модуля выполняется организованное тестирование. В конце семестра студенты выполняют контрольную работу.

Критерии оценивания результатов устного опроса

Уровень освоения	Критерии	Баллы
Максимальный уровень	Студент дал полный ответ на все вопросы по теме	88-100
Средний уровень	Студент дал неполный ответ на один из вопросов по теме	75-87
Минимальный уровень	Студент дал неполный ответ на половину вопросов по теме	40-74
Минимальный уровень не достигнут	Студент не ответил ни на один из вопросов по теме	0-39

4.1. Материалы по практической части курса

4.1.1. Учебно-методические пособия, учебные справочники:

1. Жилевич О.Ф. Практическая фонетика (второй иностранный язык) (французский) : электронный учебно-методический комплекс: для студентов специальности 1-23 01 02 "Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций" (по направлениям) / О.Ф. Жилевич. – Пинск : ПолесГУ, 2021. – 126 с.

2. Овсейчик, Ю. В. Практическая фонетика французского языка : практикум по фонетике для студентов, обучающихся по специальностям 1-26 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)»; 1-23 01-02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)»; 1-21 06-01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» / Ю. В. Овсейчик, Г. А. Рудзит, О. С. Рыбчинская ; Министерство образования Республики Беларусь, Минский государственный лингвистический университет. – Минск : МГЛУ, 2018. – 72 с.
3. Попова, И. Н. Французский язык : Учебник / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук ; Рекомендовано Министерством образования Российской Федерации. – 12-е изд., испр. и доп. – М. : [б. и.], 2021. – 576 с.
4. Phonetique. Progressive du Francais / L. Charliac [et al.]. - 2nd ed. - Paris : Cle international, 2018. – 144 p.

4.1.2. Наглядно-иллюстративные

материалы:

[ɛ] ex : vin		langue en avant		bouche ouverte, souriante
[ɑ] ex : dans		langue un peu en arrière		bouche très ouverte, arrondie
[ɔ] ex : pont		langue en arrière		bouche peu ouverte, très arrondie

Les organes de la parole

4.2. Вопросы и задания для самостоятельной работы студентов:

1. В чем состоит различие фонем и вариантов?
2. Оппозиция фонем как основная единица фонологической системы.
3. Различия в произношении в социально-дифференцированных обществах.
4. Стили речи. Нормы речевого поведения.
5. Лингвистические и экстралингвистические особенности публичной речи.

4.3. Тематика рефератов, эссе и других форм самостоятельных работ:

1. Особенности территориальных вариантов французского языка.
2. Лингвистические и экстралингвистические особенности публичной речи.

3. Лингвистические характеристики социальных ролей.
4. Лингвистические особенности формального стиля речи.
5. Лингвистические особенности неформального стиля речи.

4.4. Образцы вариантов контрольных работ, тестов и/или других форм текущих и промежуточных контролей:

Примеры тестов для текущего контроля

TEST 1

1. Написать графику звуков [ε], [е], [α]
2. Написать правила чтения букв t, r, s и буквосочетаний -ss-, -ti.
3. Написать транскрипцию следующих слов :

Etre, brève, très, près, après, tête, fête, rêve, trêve, crêpe, gêner, terre, palette, maternelle, galette, neige, baleine, peine, veine, cadet, lacet, ballet, carnet, palet

TEST 2

1. Написать графику звуков [ə], [ø], [j]
2. Написать правила чтения букв x, r, h, g и буквосочетания gu.
3. Написать транскрипцию следующих слов :

me, te, se, ce, le, que, elle retire, elle replace, secret, elle regrette, elle pleure, neuve, fleuve, preuve, beurre, labeur, laideur, graveur, amateur, rêveur, acteur cœur, sœur, œuvre, œuf, bœuf.

TEST 3

1. Написать графику звуков [ə], [œ], [u]
2. Написать правила чтения букв x, r, h, g и буквосочетания gu.
3. Написать транскрипцию следующих слов :

bu, cru, Cuba, Russie, Bulgarie, bûche, ruche, cruche, uni, buffet, cuve, sùr, cure, prune, lune, lutte, plus, flûte, plume, allumette.

4.5. Перечень экзаменационных вопросов:

1. L'objet d'étude de la phonétique théorique.
2. Les branches de la phonétique.
3. Les organes de la parole.

4. Le vocalisme du français.
5. La durée vocalique.
6. Le consonnantisme du français.
7. Modification des sons.
8. Les fonctions de l'accentuation.
9. Groupes rythmiques. Enchaînement et liaison.
10. Les styles de la langue.

4.6. Образец экзаменационных билетов:

**ГОУ ВПО
РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
2024-2025уч.г.
II семестр
ЭКЗАМЕН**

Направление: «Лингвистика»

Кафедра теории языка и межкультурной коммуникации

Наименование дисциплины Теоретическая фонетика (французский язык):

БИЛЕТ №1

1. L'objet d'étude de la phonétique théorique.
2. Le consonnantisme du français.
3. Dans le texte suggéré, indiquez les liaisons et les enchainements.

Зав. кафедрой

Симолян А.А.

Преподаватель

Минасян Ж.А.

Дата:

4.7. Образцы экзаменационных практических заданий:

1. Dans le texte suggéré, indiquez les enchainements:

Ma mère est belle. Elle est belle. Cette salle est claire. Elle est claire. Sa veste est chère. Elle est chère. Ma femme parle à Claire. Marcelle est là? Elle est là. Cette femme va à Cannes. Elle aime la mer. La mer est belle.

2. Faites la liaison:

Chez elle, vous êtes, nous avons, nous habitons, nous achetons, c'est mon ami, c'est ton élève, c'est son appel, ils ont des amis, ils sont élèves, elles sont amies.

3. Lisez correctement les phrases suivantes:

1. Ce qui est écrit est écrit.
2. Toujours aimer, toujours pleurer, toujours souffrir.
3. Ouvrez et lisez ces livres gais.
4. Le bébé de Pépé a le nez cassé.
5. Révissez et écrivez les dictées de l'année passée.

4.8. Банк тестовых заданий для самоконтроля:

Тестовое задание 1. *В каком порядке прозвучали эти слова?*



0dcf547d19362fd6.mp3

- 1) peau — pas — poux — pu
- 2) mur — maire — mort — mari
- 3) va — veau — vert — vol
- 4) cour — car — cure — cœur

4.9. Методики решения и ответы к образцам тестовых заданий:

Ответ к тестовому заданию 1.

- 1) pas — peau — pu — poux
- 2) mur — mari — maire — mort
- 3) veau — vol — va — vert
- 4) cure — cœur — cour — car

5. Методический блок

5.1. Методика преподавания:

«Теоретическая фонетика» относится к обязательным дисциплинам подготовки специалистов по иностранным языкам. Курс теоретической фонетики предполагает связь с такими дисциплинами как языкознание, лексикология, грамматика и стилистика; связь фонетики со смежными науками: акустикой, анатомией, физиологией, психологией, логикой.

Регулярная работа с упражнениями поможет овладеть теоретическим материалом. Упражнения на тренировку наиболее трудных звуковых переходов в системе вокализма и

консонантизма помогут студентам улучшить произношение и сознательно подойти к исправлению ошибок.

Работа над упражнениями, связанными с определением различий в минимальных парах, основанных на принципах классификации фонем, способствует более глубокому пониманию смысловых различительных функций звуковых единиц, учит студентов самостоятельно проводить фонетико-фонологический анализ.

Упражнения на понимание структуры слога, роли сонорности и напряженности артикуляции в слогообразовании, на соотношение произносительного, морфологического и орфографического слога рассчитаны на сознательное овладение слоговой структурой французской речи.

Упражнения на овладение акцентным компонентом фонетического строя неразрывно связаны с задачами обучения произношению в единстве всех компонентов.

Работая над интонацией, следует особое внимание уделять упражнениям, рассчитанным на понимание структурных особенностей интонации, ее роли в овладении французской речью.

Для интенсификации учебного процесса и повышения уровня познавательной активности следует предлагать студентам различные формы самостоятельной работы: а) обсуждение докладов по отдельным проблемам теоретической фонетики; б) аудиозапись радиопрограммы (информационный стиль); в) публичное выступление (академический, публицистический стиль).

Преподавателю следует творчески адаптировать материалы курса в соответствии с особенностями аудитории и уровнем подготовки студентов, варьируя методические приемы для выполнения требований программы.

5.1.1. Методические рекомендации для студентов по подготовке к семинарским, практическим или лабораторным занятиям, по организации самостоятельной работы студентов при изучении конкретной дисциплины:

Студентам следует систематически готовиться к занятиям. Изучив теоретический вопрос, необходимо выполнить практическое задание. Целесообразно составлять глоссарий основных терминов и понятий, рассматриваемых в курсе дисциплины.